

خۆشناو مەریوانی
سەبەتمبەری ۲۰۱۸

سەرگورشتەى بوراق (Mythologie Bouraq) و ئوم ھانى. (Um Hani).

کورتە پېشەکیبەک

شیکردنەوى وشەى بوراق (Étymologie Bouraq)

لە وشەى (بەرق) ى (عەرەبى) وه هاتووہ. وشەکە بەگوردى بروسکەيە، لە ناو خەلکى موسلماندا زۆر بەناو بانگە و دەنگى داوتەوہ، تا سنوریک ھەندى کۆمپانى فرۆکەوانى بە ناوى بوراقوہ ناو نراون. تۆرکەکان فرە کەیفىيان بە ناوى بوراق بۆگورەکانيان دىت، کورەکانيان بوراق ناودەنن. لە زۆر بەى ناوچەکانى کوردستاندا باپىرانمان، دۆلابىکى سى دەرگای رازینراوہ بە تابلوى بوراق، لە کاتى ھاوسەرگى و گۆبەندا، بەجىازى لە گەل بووکدا، بۆمالى تازەى بوک و زاوا سازدەکرا، چل و بەرگى بووکى تىدا دائەنراو و پاشان لەسەرى نوینى خەفتنيان ھەلدەچنى. بوراق ئەو ئازەلە بەلدارە رەنگ سىبىيە لە بەھەشت ئەزى، ھەندى کەس باس لەوہ دەکەن ھاجەرى دۆستى ئىبراھىم و ئىسماعىلى کورى لە فەلەستىنەوہ بۆ شارى مەکە بردوون.

سەرگورشتەى بوراق

سەرگورشتەيەكى تابلىت دلگىر و دلفرىنە.

لە بووخارى سەحىح دا دەر بارەى بوراق دەلئىت:

بوخارى باسىكى فراوان و قولى لە موعجىزەى بوراقى لە "الئىسرا و المىعراج" دا کردوہ وشىکردۆتەوہ.

بوراق ئازەلەىكى سپى بووہ، لە کەرىک گەورەتر و لە ھىستىرىک بچووکتەر بووہ، چوار لاقى درىژ بووہ. سەرى خاتونىكى زۆر جوان بووہ، لە سەرى ئوم ھانى چووہ، لە زۆر جىگادا باسکراوہ بوراق لاقەکانى دواوہى بەلدار بووہ، يان ھەر خۆى ئالەلەىكى بەلدار بووہ، تا تىژتر تىپەرىت، ئەتوانىن بىژىن؛ دوو بەلى سەر لاقەکانى دواوہى "تربۆ" ى سەردەمى خۆى بووہ.

Oum Hani ئوم ھانى .

ئوم ھانى كىيە؟

خوشكى "ئىمامى عەلى" يە، خاتونىكى تابلىت جوان دوولبەر بووہ، بەكفر نەبىت، براى خۆى ھەيرانى بووہ. ھاوسەر گىرى کردوہ وشەش كورى زۆر ھار و كچىكى جوانى ھە بووہ. لە گەل پىغەمەردا دلار و دوولبەر بوون، ھەرچەندە دلارىكەيان شاراوہ بووہ. پىغەمبەر و ھەموو خاتونى ئەو دەمە گەرەكى بووہ ھاوسەر گىرى لە گەل بكات. خاتوو داىكى ھانى گەرەكى نە بووہ. بە پىغەمبەرى گوتوہ:

کاتیک کافر بووم، من بی بهر یزتان نه نهژ یام، پاش نهوهی لهسه دهستا موسلمان بووم، سه دباره لهدهورت نهگه نيم، بهلام له بهر خوشهويستم بوتان، نامهويت بيمه هاوسه رت، کوره کانم بزنان گه بؤ بهر یزتان وازلم له باوکييان هيناوه، دهنکووژن و پارچه پارچه دهکن، ههروهه نامهويت تنگه شهت بؤ برمخستيم.

فاخته ی کچی نهبی طالب (نوم هانی) به دلئیکی پرخه م وچاوانی پر فرمیشک به پیغمبهری قورهیش گووت:

بهلام له بهر نه خوشهويستیه هاوسه گریتان له گهل ناکه م. هاوسه رکه م و کوره کانم نهبنه دوژمن و نازارد نه ن.

نوم هانی (دایکی هانی) کچی نهبی طالب بووه.

ناوی خوی له نه ساسدا، فاخته ی نهبی طالب، کچی مامی پیغمه ر بووه. له بوخاری سه حیددا کورته چیرۆکی زوری له گهل پیغمبه ردا دهگیریته وه.

نوم هانی رۆزی داگیر کردنی "مهکه" دهبیته موسلمان. بهلام هاوسه رکه ی له گهل منالهکانیدا مهکه بهجیده هیلن. کچی مامی پیغمبه ر له مهکه دا ده مینیته وه، هه ر نه ورۆزه موسلمان ده بیته. بؤ ناینی ئیسلام واز له میرد و منالهکانی ده هیته ی.

پیغمبه ری کوری مامی زوری خوشويستوه.

مه مه د ئه کاته ی ده سال بوو پیغمبه ر بوو، له ده هه مین سالی پیغمبه ر ایه تیدا خه ججه ی هاوسه ری وهفات دهکات هه مان سال مامی نهبی طالب باوکی (نوم هانی) ههروهه وهفات دهکات. پیغمبه ر لهو ساله دا زور خه فته بار بووه، نهو ساله له ئسلامدا ناو ده نین سالی خه فته.

له بوخاری سه حیددا دهیگیریته وه؛

رۆزیکی ده مه ئیوارن، پیغمبه ر دهچپته کن تیره ی "ثوقیف" یان "طائف"، داوایان لیدهکات، بینه موسلمان تیره که ره تیده که نه وه هیژن:

نامانهوی بینه موسلمان، تو نه خوینده واری وبی موعیزه ی، چ که سیک له هۆزی ئیمه نییه باوهرت پنیکات، تو چون نه توانی پیغمبه ری خودابیت، له گهل پیریژنیکی دهوله مه ند، له بهر سهروه ته که ی هاوسه رگیریت له گهلدا کردوه.

زور گنچه لی پیده که ن و پی راده بویرن.

پیغمبه ر زور خه فته بار ده بیته، له ناخه وه خوی ده خواته وه، له دلی خویدا هیژن:

باشترین کاته بچه کن نوم هانی، هه ر کچی مامه که م دهرمانی دلی شکاومی پنییه (پیمه که ن له بوخاری سه حیددا نووسراوه). هه ندی دیاری ها که زای ده کرایت و به ره مالی کچی مامی (نوم هانی) ملل ده نی. کاتیک ده گاته مالیان، نوم هانی دهرگای لیده کاته وه، ده بیته ی واقی له شیوه ی پیغمبه ر ور نه مینی.

نوم هانی به تاسه وه و حه سه ره ته وه ده لیت:

خوا نه خواسته کاره ساتیکی خراب رووی نه دابیت، نه وه رهنگتان بؤ واتیک چوه و شپرزه دیارن، خو له بهر باوکم و خه ججه ی هاوسه رتان نیه، وا شیوه تازیه بار دیارن؟

پیغمبه ر وهلام ناداته وه، به کسه رملل نه نی بؤ ژوره وه، هیژن:

به چاوی نوم هانی وکچی مام، له بهر وان نییه، بهلام حه وسه له ی هه موو چ شتیکم هه یه، وازی ناخافتن و باسکردنی نه وه ی نه مرؤ لی روداوم نیمه.

نوم هانی بیده نگ ده بیته، دیاریکانی له ده ست پیغمبه ر وهرگرت و پیشوازیه کی گهرمی لیده کات.

پیغمبه ر زور بی ئاره زو بوو، هه سته ده کرد، له لای خودا هینده ی پیغمبه رانی موسا و عیسا

خۆشەويست نىيە. عيسا موعجىزەى نەخۆش چاگردنەوہى ھە بوو ھە موسا ئاوى نىلى بە گۆچانەكەى بۆ سوپاى جولەكەكان شەفەدەكات، تا سوپاكەى دەپەرتەوہ و كاتى سوپاى فیرەئون ئەیانەوئیت بپەرتەوہ، رینگایان ئەدات تا ئەگەنە ناوہراسى رووبارەكە، بەگۆچانەكەى بۆ رووبارەكە ئیشارەت دەكات ئەیان كات بە ژیر ئاوى رووبارەكەوہ، ئەیان خنكىنى وتاقى سوپاى دوژمن دەرناچى، ھەموویان دەخنكىنى. یان موسا لە سینا خۆا خۆى بۆ تەجەلا دەكات.

دوعا دەكات ئەى من بۆ ھىچ موعجىزەىكەم نىيە. خوداى گەورە لە خەيبەوہ پیدەئیت:

بەغیل مەبە و ئارام بە و دان بەخۆتا بگرە، بەمزوانە (كل الشیئى علی مايرام).

پاش نوێزى ئیوارەیان، شیوى ئیوارەیان دمحۆن. ئوم ھانى دەیگىرتەوہ:

پىغەمبەر ئەو ئیوارەى زۆر بىتاقەت بوو، نوێزى خەوتنان فریا نەكەوت بىكات خەوى لى كەوت.

لە ناو نوینەكەیدا ھەر تەپاو تلى بوو، ھەروەھا من پاش كەمىك كات نوێزى خەوتنان كردم و نوستم.

شەو خەبەرم بۆیەوہ، سەیرى محمد كردم، لە نىو جىگاگەیدا نەمابوو. زۆر ترسام، سەیرى ھەموومالەكەم

كرد، لە ناو مألدا نەمابوو سەیرىكى بەرقاپى كردم ديار نەبوو. ترسام بەراستى ھەرگىز نەوہندە

نەترسابووم، ئەو شەوہ رەنگە سەد كەرەت چووبوومە بەر قاپى بۆ سوراخى. تابەيانى دوعاى خىر بۆم

كرد ھىچى لى نە ھاتبى.

ئەو شەوہ بۆ دوعاى خىر بۆ محمد چومەسەر بەرمال. لە بەر بەیاندا پىغەمبەر گەرايەوہ.

دلخۆش و بەزەوق بوو، گووتى:

پاش كەمىك، ھەر كە خەوم لىكەوت، جویرەئیل ھاتە سەرم و خەبەرى كردمەوہ، دەستى گرتم و بردمىە

دەرەوہ. لە بەر قاپى ئاژەلنىكى گەورەى لى بوو، رەنگ سپى بوو، لە كەرىك گەورەتر و لە ھىستریك

بچوكتەر بوو، چوار لاقى درىز و پای پان و پۆر بوو، دوو بالى گەورەى ھەبوون. جویرەئیل گووتى:

فەرمون سواربن، مەترسن.

پىمگوت ناوێرم ئەترسم، وەلامى دامەوہ:

مەترسە بەناوى خوداوە سواربە، خودا منى بۆلاتان ناردووە، تا گەشتىكى ئاسمانى بكەن و خەفەتى سالى

پىر خەفەتى رابردوو لە بىركەن.

سواری بوراق بووم، جویرەئیل لە خەيبەوہ لەگەمدا بوو.

بە دووقۆلى نوێزى خەوتنانمان لە مەكە لە مزگەوتى مەكە كرد. سواری (بوراق) بوومەوہ، بەرو ئاسمان

كشام، بەسەر دەشت و دۆلى مەملەكەتى قورەيشدا كشام، خىلەكانى دوورگەى عەرەبى بىنەمن. و بەرو

مزگەوتى ئەقسا لە قودس تىم تەقاند، لە ھەمان كاتدا تا حەوتەبەقى ئاسمان بوراق بەرزى كردمەوہ.

نوێزى بەيانى لە گەل جویرەئیل لە مزگەوتى ئەقسا لە قودس كردمان، كەمى بەرچايمان خوارد و بە براق

بە حەوت تەبەقى ئاسماندا گەرامەوہ.

ئوم ھانى ئەبەلق ببوو، نەبەزانى چ بلى پەنجەكانى دەستى ئەتەقاندوو، لىوى دەكروشت و چاوى ئەبەلق

ببوو.

بە پەلە بە پىغەمبەرى گووت:

بۆ خاترى خودا، ئەم بەسەرھاتەتان بۆ چ كەس نەگىرتەوہ، چ كەس باوہرتان پىناكات، منالى قورەيشمان

بە چەپلەلەيدان دوائەكەون، بە شىت دادەنن و ھەروەھا حەياو ناموسى تىمە دەچىت.

پىغەمبەر بە يەقینەوہ وەلامى دايبەوہ، ئەئیت:

نەخىر ھەر ئىستا دەچمە كن خەلكى شار و ھەموویان بۆ دەگىرمەوہ.

بە پەلە دەچىتە دەرئى و بەرو گۆرەپانى شار دەروات.

ئوم هانى زور ئىترسى كەنيزەكىكى لەدوا دەنئىرى دوراودور دواى دەكەوت وچاودىرى بكات، نەكا
خوانە خواستە كارەساتىكى نەخوازراوى بۆ بخولقت. پىغەمبەر لە ناوەرەستى شار كۆمەلى عەرەبى قورەيشى دەبىنى يەكسەر بەرەو روپان دەروات، چىرۆكى
بوراقى دوى شەو بۆ خەلكەكە دەگىرئىتەوہ.
خەلكەكە پىكلەننەيان بە قسەكانى پىغەمبەر دىت. دەلەن مال كاول چ بلىگەيەكت نىيە و ئو درۆ زلانىە
ئاوہاوا بە بەلاش دەكەيت.

كەنيزكى ئوم هانى ھاتبووہ پىشەوہ گوى گرتبوو.
دوئى كاتىك لەگەل جوپرەئىل بە ئاسماندا دەفراين
پىغەمبەر بە خەلكەكەى گووت:
بچن بەخىلى " فلان" بلەن حوشترەكەى دوئى ديار نەمابوو ئوہتا لە دۆلى " فلان" ە، ھەر و ھا دەمى گور
بەستووہ، تا حوشترەكە دەدۆز نەوہ.

كاتىك بەسەر ناوچەى (رەجنان) نزيكى مەكە ئەفرىن، توئىمان بوو، بوراق نىشتەوہ لە (رەجنان)
دەفەرىك ئاوى ساردیان دانا بوو خوار دمانەوہ. دەفەرەكەمان بە تال كردهوہ.
بچن بزنان گفەتەكانم راستن يان درۆن.
خەلكەكە سەريان سورما، خەلكەكە ھاواريانكرد:
لائىلاھە ئىلەلا موحەمەد رەسول ئەللە.

- ھەر چەندە ئوم هانى ھاوسەرگىرى لە گەل پىغەمبەر نەكرد، بەلام شەرەفىكى مەزنى بۆ خوى و ئىسلام
بە جىئىشت، جىگای دايكى ئيماندارانى بەدەست ھىنا، چونكە بۆ پاراستنى گيانى پىغەمبەر تا مردن بە بىوہ
ژنى مایەوہ.
سندوقى بوراق:

- تابلوى سەر صندوقى ژىر نوئىن(سەرىن و دۆشەك و لىفە)جاران ھەر خانمىك مېردى بگردايە
ئەگەر مېردەكەى پارەدار بوو صندوقى بوراقى بۆ دەكرد بەديارى ، دو يان سى دەرگای ھەبو كەيەكەم جار
جل و بەرگى بۆكئىنەيان تىدەخست.
- سەرچاوەكانى نوسراوہكەم زۆرن.
- نوسراو لە سەر ھاوسەرەكانى پىغەمبەر
Sahih al bukhar ۲۲۷, ۵۸, ۵ - i
- قوورعان،

لە قوورعاندا باسى بوراق ناكات بەلام باسى ئيسرا و ميعراج دەكات.
<https://www.youtube.com/watch?v=mBoVLRMMYWY>

تېينى:
لە سەرگروشتەى بوراق دا، دەبىنەن ئاينى ئىسلام نەك تەنيا خورافىاتە، بگرە بەو خورافىاتە گەرەكەيانە و
گەرەكەيان بووہ كلاًو لەسەر مىللەتان بنين. بەرىگايەكى درۆزنى و قىل بازى و نازانستى، بۆ سرىنەوہى
مۆخى لاوانى و لاتانى تر بەكار دىنى.

Étymologie

Le mot « Bouraq » est de la même famille linguistique que le mot arabe

برق qui signifie « éclair ».

Des descriptions plus détaillées de cet épisode dans les premiers versets des miracles d'Al-Isrâ' et Al-Mi`râj. Un extrait d'une traduction du [Sahih al-Bukhari](#) décrit le Bouraq comme tel : « Un animal blanc et long, plus grand qu'un âne mais plus petit qu'une [mule](#), qui pose sa patte aussi loin que le regard peut porter^۲. »